

Bremsflüssigkeitstester



ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Bremsflüssigkeit ist hygroskopisch, je höher der Wasseranteil in der Bremsflüssigkeit, desto niedriger ist der Siedepunkt. Bei einem niedrigen Siedepunkt kann die Bremsflüssigkeit kochen und die dabei entstehenden Luftblasen können zum Versagen der Bremsanlage führen. Bremsflüssigkeit sollte regelmäßig auf Wasseranteile überprüft werden. Mit diesem Bremsflüssigkeitstester kann der Wasseranteil festgestellt bzw. der Zustand der Bremsflüssigkeiten DOT3, DOT4, DOT5.1, ENV6 und ENV4 bewertet werden.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck.
- Bremsflüssigkeit sollte nicht auf die Haut oder in die Augen gelangen, tragen Sie deshalb immer Schutzhandschuhe und eine geeignete Schutzbrille.
- Sollte Bremsflüssigkeit in die Augen gelangen, das betroffene Auge direkt mit viel Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.
- Sollten Sie sich über den allgemeinen Zustand der Bremsanlage nicht sicher sein, ziehen Sie immer den Rat eines Fachmanns hinzu.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen.



ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Akkus und Batterien nicht im Hausmüll. Akkus und Batterien sollten auf verantwortungsvolle Weise entsorgt werden. Geben Sie Akkus und Batterien an einer geeigneten Sammelstelle ab. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen oder geben Sie das Produkt zur Entsorgung an die BGS technic KG oder einen Elektrofachhändler.



SPEZIFIKATIONEN

LED-Anzeige für den Zustand der Bremsflüssigkeit
 2 Messsensoren
 Gehäuse aus Nylon-Verbundmaterial
 Automatische Abschaltung nach ca. 12 Sekunden
 Batterie: 1x 1,5V AAA Micro
 Bremsflüssigkeiten: DOT3, DOT4, DOT5.1, ENV4, ENV6

BATTERIEWECHSEL

Hintere Verschlusskappe mit Taste (3) herausziehen und neue Batterie einsetzen. Beim Einsetzen auf die korrekte Ausrichtung von Batterie-Minus und Pluspol achten. Gehäuse wieder mit der Kappe verschließen.

LED FUNKTION

LED	A	B	C	D	E
Typ der Bremsflüssigkeit	DOT3	DOT4	DOT5.1	ENV4	ENV6
Wasseranteil	0%	<1%	<2%	<3%	>4%
Testergebnis	OK			Bremsflüssigkeit wechseln	



VERWENDUNG

- Entfernen Sie die vordere Schutzabdeckung (2).
- Wählen Sie die Art der Bremsflüssigkeit, indem Sie die Taste (3) gedrückt halten.
- Die Bremsflüssigkeitsauswahl ändert sich nacheinander und die jeweilige LED leuchtet auf. Lassen Sie die Taste (3) los, wenn die LED neben der angegebenen Bremsflüssigkeit, die Sie testen möchten, zweimal blinkt.
- Gerät mit den Messsensoren (1) ca. 5 mm in die Bremsflüssigkeit eintauchen.
- Der Zustand der Bremsflüssigkeit wird unmittelbar angezeigt und ist wie folgt zu bewerten:

Testergebnis	A	B	C	D	E
Betriebsbereit. Kein Wasseranteil in der Bremsflüssigkeit, die Bremsflüssigkeit kann im Fahrzeug verbleiben.	●				
Wasseranteil in der Bremsflüssigkeit ist sehr gering (<1%), die Bremsflüssigkeit kann im Fahrzeug verbleiben.	●	●			
Der Wasseranteil in der Bremsflüssigkeit ist gering (<2%), die Bremsflüssigkeit kann im Fahrzeug verbleiben.	●	●	●		
Der Wasseranteil in der Bremsflüssigkeit ist kritisch (<3%), es wird empfohlen die Bremsflüssigkeit zu erneuern.	●	●	●	●	
Der Wasseranteil in der Bremsflüssigkeit ist sehr hoch (>4%), die Bremsflüssigkeit muss direkt gewechselt werden.	●	●	●	●	●

Nach der Messung schaltet der Bremsflüssigkeits-Tester nach ca. 12 Sekunden. selbstständig ab.
Hinweis: Eine weitere Messung ist erst nach dem automatischen Abschalten und erneutem Einschalten möglich.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Bremsflüssigkeitstester (Art. 74420)

Brake Fluid Tester

Testeur de liquide de freins

Tester de liquido de frenos

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Certificate No.: LTC22051604E01 / bftp

Test Report No.: LTR22051604E01

Wermelskirchen, den 07.05.2023

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Brake Fluid Tester



ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

Brake fluid is hygroscopic - the higher the percentage of water in the brake fluid, the lower its boiling point. When having reached a very low boiling point due to a high percentage of water, the brake fluid might inevitably start to boil. The then produced air bubbles can cause the whole braking system to fail. Any Brake fluid should be checked for its percentage of water, regularly. With this electronic brake fluid tester, you can determine the percentage of water in and evaluate the current state of brake fluids DOT3, DOT4, DOT5.1, ENV6 and ENV4.

SAFETY INFORMATION

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this product or its packaging.
- Do not use the tool if parts are damaged.
- Use the product for the intended purpose only.
- Brake fluid should never get on your bare skin or in eyes. Therefore, always wear safety gloves and suitable safety goggles when handling with brake fluid.
- In case of getting brake fluid in your eyes, rinse with water and consult a doctor, immediately.
- If you are not sure about the overall condition of your braking system, consult an expert.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment.



DISPOSAL

Do not dispose battery in household waste. Batteries should be disposed of in a responsible manner, they must be disposed at appropriate collection point. Dispose of this product at the end of its working life in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your local solid waste authority for recycling information or give the product for disposal to BGS technic KG or to an electrical appliances retailer.



SPECIFICATIONS

LED indicator for test results

2 Two sensors

Nylon composite housing

Automatic shutdown after approx. 12 seconds

Battery: 1x 1.5V AAA Micro

Brake fluids: DOT3, DOT4, DOT5.1, ENV6, ENV4

CHANGING BATTERY

Pull out the rear cap with the button (3) and insert a new battery. When inserting, ensure that the negative and positive poles of the battery are correctly aligned. Close the housing with the cap again.

LED FUNCTION

LED	A	B	C	D	E
Type of brake fluid	DOT3	DOT4	DOT5.1	ENV4	ENV6
Water content	0%	<1%	<2%	<3%	>4%
Test result	OK			Change brake fluid	



USE

1. Remove the front protective cover (2).
2. Select the type of brake fluid by pressing and holding button (3).
3. The brake fluid selection will be changed one by one and the respective LED will light up.
4. Release the button (3) when the LED next to the indicated brake fluid you want to test blinks twice.
5. The condition of the brake fluid is displayed immediately and is to be evaluated as follows

Test result	A	B	C	D	E
Ready for operation. No water in the brake fluid, brake fluid can remain in the vehicle.	●				
Water content in the brake fluid is very low (<1%), brake fluid can remain in the vehicle.	●	●			
The water content in the brake fluid is low (<2%), brake fluid can remain in the vehicle.	●	●	●		
The water content in the brake fluid is critical (<3%), recommended to replace brake fluid.	●	●	●	●	
The water content in the brake fluid is very high (>4%), the brake fluid must be changed immediately.	●	●	●	●	●

The tester will automatically shut down within 12 seconds after the measurement.

NOTE: The next measurement cannot be carried out until the device has shut down automatically and has been switched on again.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Bremsflüssigkeitstester (Art. 74420)

Brake Fluid Tester

Testeur de liquide de freins

Tester de liquido de frenos

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Certificate No.: LTC22051604E01 / bftp

Test Report No.: LTR22051604E01

Wermelskirchen, den 07.05.2023

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Testeur de liquide de freins



ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Le liquide de freins est extrêmement hygroscopique, et plus il y a d'eau dans le liquide de frein, plus le point d'ébullition est bas. À un point d'ébullition très bas, le liquide de frein peut bouillir en cas de températures élevées et les bulles d'air qui en résultent peuvent provoquer la défaillance du système de freinage. La teneur en eau du liquide de frein doit être vérifiée régulièrement. Le testeur de liquide de frein peut être utilisé pour déterminer la teneur en eau ou pour évaluer l'état du liquide de frein. Le testeur convient aux liquides de frein DOT3, DOT4, DOT5.1, ENV6 et ENV4.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Gardez les enfants et les autres personnes hors de la zone de travail.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec ce produit ou son emballage.
- N'utilisez pas l'outil si des pièces sont endommagées.
- N'utilisez le produit qu'aux fins prévues.
- Le liquide de frein ne doit pas entrer en contact avec la peau ou les yeux ; il est donc impératif de toujours porter des gants et des lunettes de protection appropriées.
- Si du liquide de frein pénètre dans les yeux, rincez immédiatement et abondamment l'œil affecté avec de l'eau propre et consultez un médecin.
- Si vous n'êtes pas sûr de l'état général du système de freinage, consultez toujours un spécialiste.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement.



ÉLIMINATION

Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères. Les batteries doivent être éliminées de manière responsable. Déposez les piles et les batteries dans un point de collecte agréé. Éliminez ce produit à la fin de son cycle de vie conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Contactez votre instance locale d'élimination des déchets pour obtenir des informations sur les mesures de recyclage à appliquer ou remettez le produit à BGS technic ou à votre fournisseur d'appareils électriques.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Indicateur LED pour les résultats des tests

2 capteurs de mesure

Corps composite en nylon

Désactivation automatique après env. 12 secondes

Batteries : 1x 1,5 V AAA Micro

Liquides de frein : DOT3, DOT4, DOT5.1, ENV6, ENV4

REPLACEMENT DE BATTERIE

Retirez le capuchon arrière avec le bouton (3) et insérez une nouvelle pile. Lors de l'insertion, assurez-vous que les pôles négatif et positif de la batterie sont correctement alignés. Refermer le boîtier avec le capuchon.

FONCTION LED

LED	A	B	C	D	E
Type de liquide de frein	DOT3	DOT4	DOT5.1	ENV4	ENV6
Teneur en eau	0%	<1%	<2%	<3%	>4%
Résultat du test	OK			Changer le liquide de frein	



UTILISATION

- Retirer le capuchon de protection avant (2).
- Sélectionnez le type de liquide de frein en appuyant longuement sur le bouton (3).
- La sélection du liquide de frein est commutée l'une après l'autre et la LED correspondante s'allume. Relâchez le bouton (3) lorsque la LED à côté du liquide de frein indiqué que vous souhaitez tester clignote deux fois.
- Plonger l'appareil avec les capteurs de mesure (1) d'environ 5 mm dans le liquide de frein
- L'état du liquide de frein s'affiche immédiatement et doit être évalué comme suit :

Résultat du test	A	B	C	D	E
Prêt à fonctionner. Pas d'eau dans le liquide de frein, du liquide de frein peut rester dans le véhicule.	●				
La teneur en eau du liquide de frein est très faible (<1 %), du liquide de frein peut rester dans le véhicule.	●	●			
La teneur en eau du liquide de frein est faible (< 2 %), du liquide de frein peut rester dans le véhicule.	●	●	●		
La teneur en eau du liquide de frein est critique (<3 %), il est recommandé de changer le liquide de frein.	●	●	●	●	
La teneur en eau du liquide de frein est très élevée (>4 %), le liquide de frein doit être immédiatement remplacé.	●	●	●	●	●

Après la mesure, le testeur de liquide de frein s'éteint automatiquement après environ 12 secondes. **Remarque** : Une nouvelle mesure n'est possible qu'après l'arrêt automatique et la remise en marche



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Bremsflüssigkeitstester (Art. 74420)

Brake Fluid Tester

Testeur de liquide de freins

Tester de liquido de frenos

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Certificate No.: LTC22051604E01 / bftp

Test Report No.: LTR22051604E01

Wermelskirchen, den 07.05.2023

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Tester de líquido de frenos



ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

El líquido de frenos es higroscópico, cuanto más agua hay en el líquido de frenos, menor es el punto de ebullición. En un punto de ebullición muy bajo, el líquido de frenos puede hervir a temperaturas más altas y las burbujas de aire resultantes pueden causar un mal funcionamiento del sistema de frenos. El fluido de frenos se debe revisar regularmente para determinar el contenido de agua. Con el tester de líquido de frenos se puede determinar el contenido de agua o se puede evaluar el estado del líquido de frenos. El tester es adecuado para fluidos de frenos DOT3, DOT4, DOT5.1, ENV6 y ENV4.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con este producto o su empaque.
- No utilice el producto si las piezas están dañadas.
- Use el producto solo para el fin previsto.
- El líquido de frenos no debe tocar la piel ni llegar a los ojos, por lo tanto, siempre use guantes protectores y gafas protectoras adecuadas.
- Si el líquido de frenos entra en contacto con los ojos, enjuague el ojo afectado directamente con abundante agua y busque atención médica.
- Si no está seguro del estado general del sistema de frenos, siempre consulte el consejo de un especialista.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente.



ELIMINACIÓN

No deseche la batería con la basura doméstica. Las baterías deben desecharse de manera responsable. Deseche las baterías y las pilas en un punto de recogida de residuos adecuado. Deseche este producto al final de su vida útil de acuerdo con la Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso de la UE. Infórmese en su administración local acerca de las medidas de reciclado o entregue el producto para que sea desechado por BGS technic KG o un distribuidor especializado en productos eléctricos.



DATOS TÉCNICOS

Indicador LED para la indicación del estado del líquido de frenos

2 sensores de medición

Cuerpo compuesto de nailon

Apagado automático después de aprox. 12 s

Batería: 1x 1,5V AAA Micro

Líquido de frenos: DOT3, DOT4, DOT5.1, ENV6, ENV4

REEMPLAZO DE BATERÍA

Inserte la batería quitando la tapa (2). Retire la electrónica de medición e inserte la batería en el soporte ubicado en la placa de circuito impreso. El negativo de la batería debe estar colocado contra el resorte en el soporte. Empuje la electrónica de medición dentro de la carcasa, asegurándose de que la placa esté en la guía. Vuelva a cerrar la carcasa con la tapa (2).

FUNCIÓN LED

LED	A	B	C	D	E
Tipo de líquido de frenos	DOT3	DOT4	DOT5.1	ENV4	ENV6
Contenido de agua	0%	<1%	<2%	<3%	>4%
Resultado de la prueba	OK			Cambiar líquido de frenos	



UTILIZACIÓN

1. Retire la tapa protectora delantera (2).
2. Seleccione el tipo de líquido de frenos manteniendo presionado el botón (3).
3. La selección del líquido de frenos se cambia una tras otra y se enciende el LED respectivo. Suelte el botón (3) cuando el LED junto al líquido de frenos especificado que desea probar parpadee dos veces.
4. Sumerja el dispositivo con los sensores de medición (1) aproximadamente 5 mm en el líquido de frenos.
5. El estado del líquido de frenos se muestra inmediatamente y debe evaluarse de la siguiente manera:

resultado de la prueba	A	B	C	D	E
Listo para operar, no agua en el líquido de frenos, el líquido de frenos puede permanecer en el vehículo.	●				
el contenido de agua en el líquido de frenos es muy bajo (<1 %), líquido de frenos puede permanecer en el vehículo.	●	●			
el contenido de agua en el líquido de frenos es bajo (<2 %), líquido de frenos puede permanecer en el vehículo.	●	●	●		
el contenido de agua en el líquido de frenos es crítico (<3 %). se recomienda cambiar el líquido de frenos.	●	●	●	●	
el contenido de agua en el líquido de frenos es muy alto (>4 %), el líquido de frenos debe cambiarse inmediatamente.	●	●	●	●	●

Después de la medición, el tester de líquido de frenos se apaga después de aproximadamente 10 segundos por sí solo. **Nota:** Otra medición solo es posible después del apagado automático y el reinicio.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Bremsflüssigkeitstester (Art. 74420)

Brake Fluid Tester

Testeur de liquide de freins

Tester de liquido de frenos

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2014/30/EU

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN IEC 61000-6-3:2021

EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Certificate No.: LTC22051604E01 / bftp

Test Report No.: LTR22051604E01

Wermelskirchen, den 07.05.2023

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen